

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 19

12 May 2021

Laws and Regulations

Volume 153

Summary

Acts 2021

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2021

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$532
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$729
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$729

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.38 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:
\$1.83 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:
\$1.22 per agate line.

A minimum rate of \$266 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

*** Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

Les Publications du Québec

Customer service – Subscriptions
425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2021

65	An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection (2021, c. 5)	1367
	List of Bills sanctioned (17 March 2021)	1365

Regulations and other Acts

610-2021	Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine as regards familles	1383
622-2021	Non structural metalwork industry – Montréal (Amend.)	1389
629-2021	Temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec	1392
	Amendment to the Approval of the cameras used to photograph the registration plate of road vehicles driven on bridge P-10942 on autoroute 30	1393

Draft Regulations

	Amended Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education for the 2021-2022 school year	1395
	Integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel	1405
	Measurement methods and tools for the purposes of the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel	1410
	Professional Code — Medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists — Professional activities that may be engaged in by persons other than medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists	1413
	Regulatory offences as regards the cinema — Licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences	1416

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

42ND LEGISLATURE

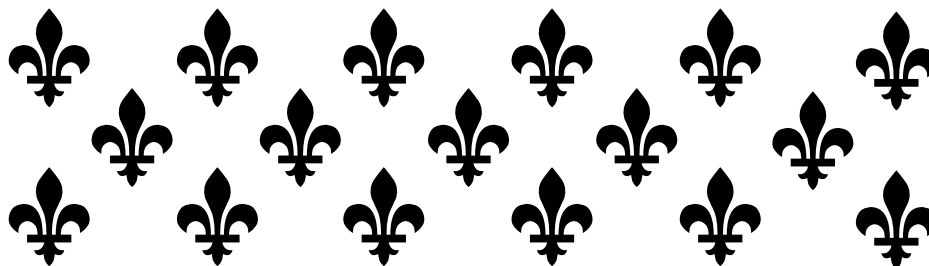
QUÉBEC, 17 MARCH 2021

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 17 March 2021*

This day, at twenty-five to four o'clock in the afternoon,
His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to
assent to the following bill:

65 An Act to amend mainly the Environment
Quality Act with respect to deposits and selective
collection

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency
the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Bill 65
(2021, chapter 5)

**An Act to amend mainly the
Environment Quality Act with respect
to deposits and selective collection**

**Introduced 24 September 2020
Passed in principle 11 November 2020
Passed 11 March 2021
Assented to 17 March 2021**

**Québec Official Publisher
2021**

EXPLANATORY NOTES

This Act amends mainly the Environment Quality Act to give the Government the power to require any person, including any person operating an industrial or commercial establishment, who generates residual materials by their activities to develop and implement a selective collection system and a deposit system for certain such materials, and to see to the financing of those systems.

The Act gives the Government the powers necessary to regulate the development, implementation and financing of the selective collection system and the deposit system.

The Act also gives the Government the power to mandate a non-profit body to take on the responsibility for developing, implementing and financing, in the place and stead of specific persons, all actions necessary to ensure the operation of the systems. The Government may, in particular, specify the rules regarding the designation of the body, the body's obligations, rights and responsibilities and the obligations, rights and responsibilities that the persons have with respect to the body.

The Act repeals the provisions of the Environment Quality Act concerning the compensation paid to municipalities and certain Aboriginal communities for the services they provide respecting the recovery and reclamation of residual materials, and the Act respecting the sale and distribution of beer and soft drinks in non-returnable containers.

Lastly, the Act contains a monetary administrative penalty and a penal sanction, as well as transitional provisions.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Environment Quality Act (chapter Q-2).

LEGISLATION REPEALED BY THIS ACT:

- Act respecting the sale and distribution of beer and soft drinks in non-returnable containers (chapter V-5.001).

REGULATION REPEALED BY THIS ACT:

- Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials (chapter Q-2, r. 10).

Bill 65

AN ACT TO AMEND MAINLY THE ENVIRONMENT QUALITY ACT WITH RESPECT TO DEPOSITS AND SELECTIVE COLLECTION

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ENVIRONMENT QUALITY ACT

1. Section 53.3 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) is amended by replacing “and marketing” in paragraph 1 by “, marketing and other types of distribution”.

2. Section 53.24 of the Act is amended by inserting “, unless a regulation made under this division requires a person to assume a responsibility provided for in the plan, in which case the local municipalities are not bound by the plan as regards that responsibility” at the end of the first paragraph.

3. Section 53.30 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing “to recover and reclaim or to see to the recovery and reclamation of the designated classes of residual materials, on the conditions fixed” in subparagraph 3 by “or any person to recover and reclaim or to see to the recovery and reclamation of the designated classes of residual materials in accordance with the terms and conditions fixed by regulation”;

(b) in subparagraph 6,

i. by replacing the introductory clause by the following:

“(6) require any person, in particular any person operating an industrial or commercial establishment, who manufactures, markets or otherwise distributes containers, packaging or packaging materials, printed matter or other products, who markets products in containers or packaging acquired for that purpose or, more generally, whose activities generate residual materials,”;

ii. by inserting “terms and” and “, with the goal of extended responsibility of these persons, all while taking into account basic principles of the circular economy and taking into account the social economy within the meaning of the Social Economy Act (chapter E-1.1.1)” after “contribute financially to, on the” and “their activities”, respectively in subparagraph b;

- iii. by striking out subparagraph *b.1*;
- iv. by replacing “as applicable, on the conditions fixed” in subparagraph *c* by “on the terms and conditions fixed”;
- (c) in subparagraph 7,
 - i. by inserting “, except the requirements prescribed under both subparagraph *b* of that paragraph and, as the case may be, section 53.30.1 or 53.30.2,” after “member of an organization” in the introductory clause;
 - ii. by replacing subparagraph *a* by the following subparagraph:

“(a) the purpose or one of the purposes of which is to develop and implement, as a measure, a system to recover or reclaim residual materials, or to contribute financially to the development and implementation of such a system, in both cases in accordance with the provisions of the regulation and, for matters not provided for by the regulation in accordance with the terms and conditions fixed, under the last paragraph, by an agreement, which must be transmitted to the Minister, between the organization and the Société québécoise de récupération et de recyclage;”;
 - (d) by replacing subparagraphs 8 to 13 by the following subparagraph:

“(8) prescribe the information or documents that a person, a municipality, a group of municipalities or an Aboriginal community, represented by its band council, must transmit to a person who must, under a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6, meet the obligations referred to in the regulation as well as the other terms and conditions applicable to the transmission and the time limit for doing so; the regulation may also prescribe the penalties applicable if the obligations are not met.”;
 - (2) in the second paragraph,
 - (a) by inserting “, by regulation,” after “The Minister may”;
 - (b) by striking out the last sentence.

4. The Act is amended by inserting the following sections after section 53.30:

“53.30.1. A regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 that requires, as a measure, certain persons to develop, implement and contribute financially to a system of selective collection of certain residual materials, including the collection, transportation, sorting and conditioning of those materials, whenever those materials are stored, to ensure their recovery and reclamation may, in particular,

- (1) determine the products concerned by the system;

(2) prescribe the time limits and the terms and conditions applicable to the entering into of contracts, if applicable, between the persons, the municipalities, the groups of municipalities and any Aboriginal community, represented by its band council, determined in the regulation and the minimum content of such contracts;

(3) determine the terms and conditions applicable to the collection, transportation, sorting and conditioning of the products referred to in paragraph 1, including their storage, where they are considered to be residual materials within the meaning of this Act;

(4) determine, in addition to the persons who are required to develop, implement and contribute financially to the system, the other persons, municipalities, groups of municipalities and Aboriginal communities, represented by their band councils, that are concerned by the system;

(5) determine the obligations, rights and responsibilities of the persons, municipalities, groups of municipalities and Aboriginal communities, represented by their band councils, that are concerned by the system; and

(6) prescribe a mechanism for resolving disputes that may arise following the entering into or performance of contracts referred to in paragraph 2 or the obligation to prescribe such a mechanism in such contracts.

“53.30.2. A regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 that requires, as a measure, certain persons to develop, implement and contribute financially to a deposit system may, in particular,

(1) determine the products concerned by the system;

(2) prescribe the time limits and the terms and conditions applicable to the entering into of contracts, if applicable, between the persons, the municipalities, the groups of municipalities and any Aboriginal community, represented by its band council, determined in the regulation and the minimum content of such contracts;

(3) determine the terms and conditions applicable to the return, transportation, sorting and conditioning of returnable products, including their storage, to recover and reclaim such products;

(4) determine, in addition to the persons who are required to develop, implement and contribute financially to the system, the other persons, municipalities, groups of municipalities and Aboriginal communities, represented by their band councils, that are concerned by the system;

(5) determine the obligations, rights and responsibilities of the persons, municipalities, groups of municipalities and Aboriginal communities, represented by their band councils, that are concerned by the system;

(6) determine, in particular with respect to the obligations referred to in paragraph 5, the obligations that certain persons concerned by the system must meet as regards their participation in the organization of the return of returnable products;

(7) fix a deposit payable on the purchase of any of the products referred to in paragraph 1 that, upon return, is refundable in whole or, as determined under paragraph 8, in part only, or prescribe the parameters to be used by a body designated under a regulation made under section 53.30.3 to fix such a deposit, which is not payable until it has been approved by the Minister;

(8) determine the non-refundable proportion of the deposit paid under paragraph 7 that constitutes the charge payable for the management, promotion and development of reclamation;

(9) determine the persons who are required to collect and refund, in the cases and on the conditions it prescribes, the deposit fixed under paragraph 7;

(10) fix the indemnity payable for management costs, or the parameters to be used to fix it by a body designated under a regulation made under section 53.30.3, in particular for the handling and storage of products referred to in paragraph 1 following their return, and determine the persons who are entitled to receive such an indemnity, the persons who are required to pay such an indemnity and the terms and conditions applicable to the payment of such an indemnity; and

(11) prescribe a mechanism for resolving disputes that may arise following the entering into or performance of contracts referred to in paragraph 2 or the obligation to prescribe such a mechanism in such contracts.

“53.30.3. The Government may, by a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 and, as the case may be, section 53.30.1 or 53.30.2, in particular,

(1) prescribe that the responsibility for developing, implementing and contributing financially to a measure imposed by the regulation on certain persons the regulation determines be conferred, for the period it fixes, on a non-profit body designated by the Minister or the Société québécoise de récupération et de recyclage;

(2) exempt, in whole or in part, persons who are required, under the regulation, to meet obligations that are the responsibility of a body under paragraph 1 from meeting such obligations;

(3) prescribe the rules applicable to the designation of the body referred to in paragraph 1;

(4) prescribe the minimum obligations that the body must meet and the minimum rules that must be provided for in its general by-laws for it to be designated;

(5) prescribe the obligations, rights and responsibilities of the designated body and its method of financing;

(6) prescribe the obligations to the designated body that the persons referred to in paragraph 1 have, in particular the obligations to become a member of the body and to provide the body with the documents and information it requests to enable it to meet the responsibilities and obligations conferred on it by the regulation, prescribe the conditions for preserving and transmitting such documents and information, and determine which such documents and information are public; and

(7) prescribe the documents and information that the designated body must provide to the Minister or the Société québécoise de récupération et de recyclage, determine their form and content and the conditions for preserving and transmitting them, and determine which such documents and information are public.

“53.30.4. The Government is authorized to enter into, with any Aboriginal community referred to in a regulation made under this subdivision, an agreement on any matter concerned by the provisions of the regulation to take into account the community’s reality.

The agreement must pursue the same objectives as those pursued by the provisions of the regulation.

The provisions of the agreement prevail over those of the regulation. However, an Aboriginal community that is party to such an agreement is exempt from the incompatible provisions of the regulation only to the extent that that community complies with the agreement.

The agreement must be tabled in the National Assembly within 15 days of its being entered into or, if the Assembly is not sitting, within 15 days of resumption. It must also be published in the *Gazette officielle du Québec*.”

5. Section 53.31 of the Act is amended by replacing “, destination and mode of recovery or reclamation of the residual materials that are generated, delivered to a third person or taken in charge by the person or municipality” by the following:

“and destination

(1) of those of the products referred to in subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 that the person or municipality manufactures, markets or otherwise distributes;

(2) of the residual materials generated by the products referred to in subparagraph 1;

(3) of the residual materials that are generated by the activities of the person or municipality, delivered to a third person or taken in charge by the person or municipality.

In addition to the information that may be requested under the first paragraph, information may be requested concerning the mode of recovery or reclamation of the residual materials referred to in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph as well as concerning the costs generated by their recovery or reclamation.”

6. The Act is amended by inserting the following sections after section 53.31:

“53.31.0.1. The Government may, by regulation, fix the indemnity payable to the Société québécoise de récupération et de recyclage for its management costs and other expenses related to a measure the development, implementation and financing of which are imposed on certain persons under a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 and, as the case may be, section 53.30.1 or 53.30.2, and the parameters to be used to fix the indemnity.

The Government may also determine the person or persons required to pay the indemnity referred to in the first paragraph and the terms and conditions applicable to its payment.

The indemnity referred to in the first paragraph may not exceed 3% of the annual costs generated by the development and implementation of such a measure.

“53.31.0.2. No municipality or group of municipalities may, on its own initiative, develop or implement, in whole or in part, a system for selective collection of certain residual materials if the development, implementation and financing of such a system are conferred on persons by a regulation made under this division.

The prohibition in the first paragraph applies despite the responsibilities that are provided for with regard to selective collection of certain residual materials in a residual materials management plan that has been adopted by a regional municipality and is in force, or in an Act, a regulation or a charter establishing a municipality.”

7. Subdivision 4.1 of Division VII of Chapter IV of Title I of the Act, comprising sections 53.31.1 to 53.31.20, is repealed.

8. Section 115.24 of the Act is amended by replacing “requested by the Minister under section 31.0.4” in subparagraph 2 of the second paragraph by “requested under section 31.0.4 or under subparagraph 1 of the first paragraph of section 53.31”.

9. Section 115.26 of the Act is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 7 of the first paragraph:

“(7.1) has, on its own initiative, contrary to what is prescribed in section 53.31.0.2, developed or implemented in whole or in part a system for selective collection of certain residual materials if the development, implementation and financing of such a system are conferred, by a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 and under section 53.30.1, on persons determined by the regulation;”.

10. Section 115.29 of the Act is amended by replacing “53.31” in paragraph 1 by “subparagraph 2 or 3 of the first paragraph or the second paragraph of section 53.31, section”.

11. Section 115.30 of the Act is amended, in paragraph 1,

(1) by inserting “subparagraph 1 of the first paragraph of section 53.31, section” after “46.10,”;

(2) by striking out “53.31.12 or”.

12. Section 115.32 of the Act is amended by inserting the following paragraph after paragraph 4:

“(5) contravenes the prohibition in section 53.31.0.2;”.

ACT RESPECTING THE SALE AND DISTRIBUTION OF BEER AND SOFT DRINKS IN NON-RETURNABLE CONTAINERS

13. The Act respecting the sale and distribution of beer and soft drinks in non-returnable containers (chapter V-5.001) is repealed.

REGULATION RESPECTING COMPENSATION FOR MUNICIPAL SERVICES PROVIDED TO RECOVER AND RECLAIM RESIDUAL MATERIALS

14. The Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials (chapter Q-2, r. 10) is repealed.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

15. Until the coming into force of section 7 of this Act:

(1) section 53.31.4 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) is to be read

(a) as if “not later than 30 June each year,” and “other” were struck out in the first paragraph;

(b) as if “, including the date,” were inserted after “conditions” in the first paragraph;

(c) as if “1 September of a given year” were replaced in the second paragraph by “the date prescribed by a regulation made under the first paragraph”;

(2) section 53.31.5 of the Environment Quality Act is to be read

(a) as if the first paragraph were struck out;

(b) as if “However,” were struck out in the second paragraph;

(3) section 53.31.12 of the Environment Quality Act is to be read as if “and determined in accordance with the second paragraph of section 53.31.3” were inserted at the end of the first paragraph;

(4) section 53.31.14 of the Environment Quality Act is to be read

(a) as if “and, in the case in which a body is designated under a regulation made under section 53.30.3, of that body also” were inserted after “concerned” in the first paragraph;

(b) as if the following paragraph were inserted after the first paragraph:

“If there is more than one certified body, a single schedule shall be established by all of the certified bodies not later than the date fixed by a government regulation. If the bodies do not come to an agreement before that date, the schedule shall be established by the Société québécoise de récupération et de recyclage, which shall have, as of that date, a deadline set by that regulation to establish the schedule.”;

(c) as if “government” were replaced in the fifth paragraph by “Minister”;

(5) section 53.31.15 of the Environment Quality Act is to be read

(a) as if the first paragraph were replaced by the following paragraph:

“The proposed schedule must be sent by the certified body or, if there is more than one certified body, by all of the bodies, if they have come to an agreement on the deadline fixed under section 53.31.14, to the Société québécoise de récupération et de recyclage, together with a report on the consultation prescribed under that section by the deadline fixed by government regulation, which may not be later than 31 December of the year in which the schedule in force expires.”;

(b) as if “Government” in the second paragraph were replaced by “Minister”;

(c) as if “If a certified body fails” and “its” were replaced in the third paragraph by “If there is a failure by a certified body or by certified bodies” and “its or their”, respectively, and as if all occurrences of “Government” were replaced by “Minister”.

16. Compensation provided for in section 53.31.1 of the Environment Quality Act which, on 31 December 2024, has not been paid must be paid in accordance with sections 53.31.1 to 53.31.20 of the Act and with the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials (chapter Q-2, r. 10), as they read before being repealed by this Act, in proportion to the number of months in which the services referred to in section 53.31.1 were provided.

Furthermore, a person referred to in section 53.31.1 is not required to remit the compensation payable under that section if the services were provided by a municipality or an Aboriginal community in connection with a contract entered into by the municipality or the Aboriginal community before 31 December 2024 under a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30, as amended by section 3 of this Act, and under section 53.30.1, enacted by section 4 of this Act.

A body designated under a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 of the Environment Quality Act, as amended by section 3 of this Act, and under sections 53.30.1 and 53.30.3 of the Environment Quality Act, enacted by section 4 of this Act, may, until 31 December 2024, establish, on the basis of the same schedule as that provided for in the first paragraph of section 53.31.14 of the Environment Quality Act, as it read on 17 March 2021, the amount that the persons who are members of the body must pay to it so that it may meet its obligations with respect to a system of selective collection. The establishment of the schedule must, in this case, take into account the fact that the schedule will also be used to establish this amount and the criteria for this are the same as those referred to in the third paragraph of section 53.31.14.

In addition to what is provided for in the fourth paragraph of section 53.31.14 of the Environment Quality Act, as it read on 17 March 2021, the schedule may also determine the terms of payment of the amount to the designated body.

17. Despite section 53.31.0.2 of the Environment Quality Act, enacted by section 6 of this Act, any contract which was entered into by a municipality, group of municipalities or Aboriginal community, represented by its band council, before 24 September 2020 for the purpose, in whole or in part, of providing the services referred to in section 53.31.1 of the Environment Quality Act, as it read before being repealed by this Act, and which, at that date, has not expired, remains in force until the expiry date, unless the municipality, group of municipalities or Aboriginal community concerned decides to terminate it.

If the contract expiry date is before 31 December 2024, the contract may be extended or renewed only for a period ending before that date, despite the provisions of the contract.

If the contract expiry date is on or after 31 December 2024, the contract may not be renewed or extended, despite the provisions of the contract.

18. Despite section 53.31.0.2 of the Environment Quality Act, enacted by section 6 of this Act, any contract entered into after 24 September 2020 by a municipality, group of municipalities or Aboriginal community, represented by its band council, for the purpose, in whole or in part, of providing the services referred to in section 53.31.1 of the Environment Quality Act, as it read before being repealed by this Act, expires not later than 31 December 2024. The renewal of such a contract also expires on that date.

19. An agreement referred to in section 468 of the Cities and Towns Act (chapter C-19) or in article 569 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1) that provides for the establishment of an intermunicipal management board is not referred to in sections 17 and 18 of this Act.

20. A regulation made under section 53.30 of the Environment Quality Act, as amended by section 3 of this Act, and under section 53.30.1, enacted by section 4 of this Act, may, for the cases provided for in the third paragraph of section 17 of this Act, prescribe a mechanism for compensating the services referred to in section 53.31.1 of the Environment Quality Act, as it read before being repealed by this Act, if the services are provided on or after 31 December 2024.

21. Despite section 13 of this Act, any permit issued under the Act respecting the sale and distribution of beer and soft drinks in non-returnable containers (chapter V-5.001) and any agreement entered into under the Beer and Soft Drinks Distributors' Permits Regulation (chapter V-5.001, r. 1) that is in force on the date of coming into force of that section remains in force until a regulation made under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30, as amended by section 3 of this Act, and section 53.30.2, enacted by section 4 of this Act, terminates it.

22. The Government may, by a regulation made before the date that is two years after the date of coming into force of this section, enact any other transitional measure required to carry out this Act.

23. The provisions of this Act come into force on 17 March 2021, except

(1) sections 13 and 22, which come into force on the date or dates to be set by the Government;

(2) section 7, except as regards section 53.31.6 of the Environment Quality Act, paragraph 2 of section 11 and section 14, which come into force on 31 December 2024.

The Government may, before 31 December 2023, change the date of 31 December 2024 provided under this Act to a later date.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 610-2021, 28 April 2021

Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2)

Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine — Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents or writings as regards families

Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine as regards families

WHEREAS the second paragraph of section 17 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2) provides that no deed, document or writing is binding on the Minister or may be attributed to the Minister unless it is signed by the Minister, the Deputy Minister, a member of the personnel of the department or the holder of a position and, in the latter two cases, only so far as determined by the Government;

WHEREAS the second paragraph of section 18 of the Act provides that the Government may also allow a facsimile of the required signature to be engraved, lithographed or printed on the documents it determines and the facsimile must be countersigned by a person authorized by the Minister;

WHEREAS the Government made the Terms and conditions of the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille (chapter M-17.2, r. 2);

WHEREAS it is expedient to replace the Terms and conditions;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Families:

THAT the Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine as regards families, attached hereto, be made;

THAT the Terms and conditions come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* and that they replace the Terms and conditions of the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille (chapter M-17.2, r. 2).

YVES OUELLET
Clerk of the Conseil exécutif

Terms and conditions for the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine as regards families

Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2, s. 17, 2nd par., and s. 18, 2nd par.)

DIVISION I INTERPRETATION

1. Subject to the other conditions of validity that may be prescribed by law, a member of the personnel of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine and the holder of a position mentioned below are authorized, insofar as they act within the limits of their duties and, where applicable, of their territorial assignment, to sign alone, with the same authority as the Minister of Families, Seniors and the Status of Women, any deed, document or writing listed after their respective positions.

The first paragraph also applies to a person authorized in writing to perform the duties on an interim or temporary basis or as a temporary replacement.

2. Hierarchical superiors of a member of the personnel of the department or of the holder of a position are also authorized to sign the deeds, documents or writings that those persons are authorized to sign under these terms and conditions.

3. The Québec sales tax (QST) and the goods and services tax (GST) or, where applicable, the harmonized sales tax (HST) are not included in the amounts provided for in these terms and conditions.

DIVISION II**AUTHORIZED PERSONNEL MEMBERS AND
HOLDERS OF A POSITION****§1. General**

4. Assistant deputy ministers and director generals are authorized to sign, for their sector of activity,

(1) supply contracts and services contracts for \$500,000 or less, except those related to telecommunications and information technologies;

(2) agreements entered into under section 10 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2), except agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures; and

(3) any document pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions, except documents pertaining to the granting of subsidies under the Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services (chapter E-12.011) or the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1).

Assistant deputy ministers and director generals are also authorized, for their sector of activity, to certify as true any document or any copy of a document originating from the department or forming part of its archives.

5. In addition to the authorizations mentioned in section 4, the assistant deputy minister or the director general responsible for immovable and contractual management is authorized to sign, for all the department's activities,

(1) supply contracts and services contracts for \$500,000 or less relating to telecommunications; and

(2) agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures.

6. In addition to the authorizations mentioned in section 4, the assistant deputy minister or the director general responsible for information resources is authorized to sign, for all the department's activities, supply contracts and services contracts for \$500,000 or less relating to information technologies.

7. Senior directors are authorized to sign, for their sector of activity,

(1) supply contracts and services contracts for \$250,000 or less, except those related to telecommunications or information technologies;

(2) agreements for \$250,000 or less entered into under section 10 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2), except agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures; and

(3) any document pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions for \$250,000 or less for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor, except documents pertaining to the granting of subsidies under the Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services (chapter E-12.011) or the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1).

Senior directors are also authorized, for their sector of activity, to certify as true any document or any copy of a document originating from the department or forming part of its archives.

8. The Secretary General is authorized to sign, for his or her sector of activity,

(1) supply contracts and services contracts for \$100,000 or less, except those related to telecommunications or information technologies; and

(2) agreements for \$100,000 or less entered into under section 10 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2), except agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures.

The Secretary General is also authorized, for the whole department, to certify as true any document or any copy of a document originating from the department or forming part of its archives.

9. Directors, including the director responsible for communications under the Secrétariat à la communication gouvernementale of the Ministère du Conseil exécutif, are authorized to sign, for their sector of activity,

(1) supply contracts and services contracts for \$100,000 or less, except those related to telecommunications or information technologies;

(2) agreements for \$100,000 or less entered into under section 10 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2), except agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures; and

(3) any document pertaining to the granting of subsidies or other financial contributions for \$100,000 or less for which the terms of allocation, by means of a normative framework or otherwise, have been approved by the Government or the Conseil du trésor, except documents pertaining to the granting of subsidies under the Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services (chapter E-12.011) or the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1).

Directors are also authorized, for their sector of activity, to certify as true any document or any copy of a document originating from the department or forming part of its archives.

10. In addition to the authorizations mentioned in section 9, directors under the authority of the assistant deputy minister or the director general responsible for information resources are authorized to sign, for all the department's activities, supply contracts and services contracts for \$100,000 or less relating to information technologies.

11. In addition to the authorizations mentioned in section 9, the director responsible for immovable and contractual management is authorized to sign, for all the department's activities,

(1) supply contracts and services contracts for \$100,000 or less relating to telecommunications;

(2) agreements for the occupation and equipment of immovables for \$100,000 or less with the Société québécoise des infrastructures; and

(3) deeds and documents relating to the alienation of surplus movable property.

12. Assistant directors are authorized to sign, for their sector of activity,

(1) supply contracts and services contracts for \$50,000 or less, except those related to telecommunications or information technologies; and

(2) agreements for \$50,000 or less entered into under section 10 of the Act respecting the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine (chapter M-17.2), except agreements for the occupation and equipment of immovables with the Société québécoise des infrastructures.

Assistant directors are also authorized, for their sector of activity, to certify as true any document or any copy of a document originating from the department or forming part of its archives.

§2. *Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services*

13. In this subdivision, unless otherwise indicated by context, "the Act" means the Act to facilitate the establishment of a pension plan for employees working in childcare services (chapter E-12.011).

14. The assistant deputy minister or the director general responsible for the financing of educational childcare services is authorized to sign any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 3 of the Act.

15. The assistant deputy minister or the director general responsible for workforce management in educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to the designation of persons who may sit on the pension committee pursuant to section 5 of the Act; and

(2) any document relating to the signing of an agreement pursuant to section 7 of the Act.

16. The director responsible for the financing of educational childcare services is authorized to sign any document relating to the granting of subsidies for \$100,000 or less pursuant to section 3 of the Act.

§3. *Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements*

17. In this subdivision, unless otherwise indicated by context, "the Act" means the Act respecting the representation of certain home childcare providers and the negotiation process for their group agreements (chapter R-24.0.1).

18. The assistant deputy minister or the director general responsible for workforce management in educational childcare services is authorized to sign

(1) written notice of a meeting given to the other party for the purpose of negotiating a group agreement pursuant to section 36 of the Act;

(2) any document relating to a request to designate a mediator pursuant to section 38 of the Act;

(3) any document relating to a request to submit a dispute to an arbitrator pursuant to section 42 of the Act;

(4) any document relating to the reduction or cessation of payment of a subsidy pursuant to section 52 of the Act; and

(5) any document relating to the cessation of participation in a program created under a group agreement pursuant to section 52 of the Act.

19. The assistant director of the division responsible for workforce management in educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to the sending of the list of names and contact information of home childcare providers pursuant to section 8 of the Act;

(2) any document relating to a request to the Administrative Labour Tribunal pursuant to section 24, 27 or 29 of the Act; and

(3) any document relating to a notice of modification of a territory pursuant to section 28 of the Act.

§4. Educational Childcare Act and Educational Childcare Regulation

20. In this subdivision, unless otherwise indicated by context, “the Act” means the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1).

21. The assistant deputy minister or the director general responsible for regional branches is authorized to sign

(1) childcare centre and day care centre permits, upon their issue or renewal pursuant to section 7, 10, 11 or 155 of the Act;

(2) any document relating to a refusal to issue or renew a childcare centre or day care centre permit, and any document relating to the suspension or revocation of such a permit pursuant to section 10, 26, 28, 28.1 or 29 of the Act;

(3) any document relating to a refusal to grant, renew or modify the accreditation of a coordinating office and any document relating to a revocation of accreditation pursuant to section 43, 45, 47 or 49 of the Act;

(4) any document relating to the designation of a person to provisionally administer a childcare centre, day care centre or coordinating office pursuant to section 66 of the Act;

(5) any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 89 of the Act;

(6) any document relating to the cancellation or reduction of a subsidy granted under section 89 of the Act and any document relating to a suspension of the payment of such a subsidy pursuant to section 97 of the Act;

(7) any document refusing to authorize a day care permit applicant pursuant to section 94.1 of the Act to enter into an agreement referred to in that section; and

(8) any document relating to the designation of a regional representative pursuant to section 121 of the Act.

A facsimile of the signature of the assistant deputy minister or of the director general responsible for regional branches may be engraved, lithographed or printed on the permit referred to in subparagraph 1 of the first paragraph, if that permit is countersigned by a person authorized by the Minister.

22. The assistant deputy minister or the director general responsible for the financing of educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 89, 90, 91 or 96 of the Act;

(2) any document for entering into a subsidy agreement with a permit applicant or childcare provider pursuant to section 92 of the Act;

(3) any document relating to the cancellation or reduction of a subsidy or to a suspension of its payment pursuant to section 97 of the Act;

(4) any document relating to an agreement for the repayment of an amount owed as a subsidy received without entitlement that must be repaid in accordance with section 100 of the Act;

(5) any document relating to the designation of a non-profit legal person as the transferee of the assets of a childcare centre permit holder or coordinating office pursuant to section 101 of the Act;

(6) any document relating to the designation of a person responsible for reviewing decisions with regard to the imposition of administrative penalties pursuant to section 101.10 of the Act; and

(7) any document relating to the issue of a recovery certificate or a deduction from the payment of a subsidy pursuant to section 101.15 of the Act.

23. The assistant deputy minister or the director general responsible for workforce management in educational childcare services is authorized to sign any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 91 of the Act.

24. The assistant deputy minister or the director general responsible for coordinating and supporting network development is authorized to sign any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 91 of the Act.

25. The assistant deputy minister or the director general responsible for quality and accessibility standards for educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to the granting of subsidies pursuant to section 91 of the Act;

(2) any document relating to the designation of a person responsible for reviewing decisions with regard to the concept of related person pursuant to section 93.8 of the Act;

(3) any document authorizing, pursuant to section 122 of the Act, a person, partnership or association to provide childcare services within a pilot project according to standards that depart from those established by or under the Act; and

(4) any document advising a person, partnership or association concerned of a change to or the ending of a pilot project pursuant to section 123 of the Act.

26. The assistant deputy minister or the director general responsible for financial resources is authorized to sign any document relating to an agreement for the payment of an amount owing as an administrative penalty pursuant to section 101.14 of the Act.

27. The senior director responsible for some regional branches is authorized to sign

(1) any document relating to the granting of subsidies for \$1,000,000 or less pursuant to section 89 of the Act; and

(2) any document relating to the reduction or suspension of the payment of a subsidy granted under section 89 of the Act when the amount reduced or suspended is \$1,000,000 or less pursuant to section 97 of the Act.

28. The director of a regional branch is authorized to sign

(1) childcare centre and day care centre permits, upon their issue or renewal, pursuant to section 7, 10, 11 or 155 of the Act;

(2) any document authorizing or refusing to allow a permit holder to provide childcare services elsewhere than at the address appearing on the permit, for a period specified pursuant to section 16 of the Act;

(3) any document relating to the approval or refusal of plans pursuant to section 19 of the Act;

(4) any document authorizing or refusing to authorize a childcare centre permit holder to increase the maximum number of children stated on the permit holder's permit, to alter a facility, to add a new facility or to permanently relocate a facility pursuant to section 21 of the Act;

(5) any document authorizing or refusing to authorize a day care centre permit holder to increase the maximum number of children stated on the permit holder's permit or to permanently relocate the facility pursuant to section 21.1 of the Act;

(6) any coordinating office accreditation, when it is granted, renewed or modified, pursuant to section 43, 45 or 47 of the Act;

(7) any document authorizing or refusing to authorize a coordinating office to change the address of its head office, dispose of or transfer an asset or make a change in its organization pursuant to section 48 of the Act;

(8) any written notice of non-compliance pursuant to section 65 of the Act;

(9) any document relating to a decision with regard to the concept of related person pursuant to Division II of Chapter VII of the Act, except a document relating to a review decision under section 93.9 of the Act;

(10) any document relating to the granting of subsidies for \$500,000 or less pursuant to section 89 of the Act;

(11) any document authorizing, pursuant to section 94.1 of the Act, a day care permit applicant to enter into an agreement referred to in that section;

(12) any document relating to the reduction or suspension of the payment of a subsidy granted under section 89 of the Act when the amount reduced or suspended is \$500,000 or less pursuant to section 97 of the Act;

(13) any document relating to the designation of a person responsible for imposing administrative penalties pursuant to section 101.3 of the Act;

(14) any document relating to a designation by a community organization with a family-related mandate pursuant to section 103.6 of the Act; and

(15) any document authorizing, pursuant to section 108 of the Act, a measure that departs from a standard established under subparagraph 3, 4 or 5 of the first paragraph of section 106 of the Act.

29. The director responsible for workforce management in educational childcare services is authorized to sign

(1) any written notice of non-compliance pursuant to section 65 of the Act; and

(2) any document relating to the granting of subsidies for \$100,000 or less pursuant to section 91 of the Act.

30. The director responsible for investigations is authorized to sign

(1) any certificate of authority authorizing a person to act as an inspector pursuant to section 72 of the Act;

(2) any document ordering the performance of the work necessary to make premises or equipment compliant or prohibiting access to the premises or equipment until the situation is corrected pursuant to section 74 of the Act;

(3) any document relating to the suspension or cancellation of an inspector's decision pursuant to section 75 of the Act;

(4) any document authorizing access to premises or play equipment that are no longer a hazard and authorizing the removal of any seals pursuant to section 77 of the Act;

(5) any certificate of authority designating a person to act as an investigator pursuant to section 80 of the Act;

(6) any document relating to the designation of a person responsible for imposing administrative penalties pursuant to section 101.3 of the Act;

(7) any document relating to evacuation and closure of a facility where activities requiring a permit or recognition are carried on without a permit pursuant to section 120 of the Act; and

(8) any notice or other document intended for a person who has filed a complaint for reprisal pursuant to sections 101.33 and 101.27, 101.28 or 101.29 of the Act.

31. The director responsible for inspections is authorized to sign

(1) any certificate of authority authorizing a person to act as an inspector pursuant to section 72 of the Act;

(2) any document relating to the designation of a person responsible for imposing administrative penalties pursuant to section 101.3 of the Act; and

(3) any notice or other document intended for a person who has filed a complaint for reprisal pursuant to sections 101.33 and 101.27, 101.28 or 101.29 of the Act.

32. The director responsible for quality and accessibility standards for educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to a decision made following an application for review pursuant to section 87 of the Act;

(2) any document relating to the granting of subsidies for \$100,000 or less pursuant to section 91 of the Act; and

(3) any document authorizing, pursuant to section 108 of the Act, a measure that departs from a standard established under subparagraph 3, 4 or 5 of the first paragraph of section 106 of the Act.

33. The director responsible for the financing of educational childcare services is authorized to sign

(1) any document relating to the granting of subsidies for \$500,000 or less pursuant to section 89, 90, 91 or 96 of the Act;

(2) any document for entering into a subsidy agreement for \$500,000 or less with a permit applicant or childcare provider pursuant to section 92 of the Act;

(3) any document relating to the reduction of a subsidy or to a suspension of its payment when the amount reduced or suspended is \$500,000 or less pursuant to section 97 of the Act;

(4) any document relating to a recovery plan, including any document relating to the designation of a person to assist in carrying out the plan, pursuant to section 98 of the Act;

(5) any document relating to an agreement for the repayment of an amount for \$500,000 or less owed as a subsidy received without entitlement that must be repaid in accordance with section 100 of the Act; and

(6) any document relating to the issue of a recovery certificate or a deduction from the payment of a subsidy when the amount to be recovered or deducted is \$500,000 or less pursuant to section 101.15 of the Act.

34. The director responsible for coordinating and supporting network development is authorized to sign any document relating to the granting of subsidies for \$100,000 or less pursuant to section 91 of the Act.

35. The director responsible for financial resources is authorized to sign any document relating to an agreement for the payment of an amount for \$100,000 or less owing as an administrative penalty pursuant to section 101.14 of the Act.

36. The director responsible for complaints is authorized to sign

(1) any notice or other document intended for a person who has disclosed a wrongdoing pursuant to section 101.27, 101.28 or 101.29 of the Act; and

(2) any attestation establishing that no impediment exists with respect to a person referred to in section 6.1 of the Act and any document notifying such a person that he or she does not have the capacity to provide childcare pursuant to section 6.3 of the Educational Childcare Regulation (chapter S-4.1.1, r. 2).

37. The assistant director of the division responsible for the financing of educational childcare services is authorized to sign

(1) any written notice of non-compliance pursuant to section 65 of the Act;

(2) any document relating to the granting of subsidies for \$100,000 or less pursuant to section 89, 90, 91 or 96 of the Act;

(3) any document for entering into a subsidy agreement for \$100,000 or less with a permit applicant or childcare provider pursuant to section 92 of the Act;

(4) any document relating to the reduction of a subsidy or to a suspension of its payment when the amount reduced or suspended is \$100,000 or less pursuant to section 97 of the Act;

(5) any document relating to an agreement for the repayment of an amount for \$100,000 or less owed as a subsidy received without entitlement that must be repaid in accordance with section 100 of the Act; and

(6) any document relating to the issue of a recovery certificate or a deduction from the payment of a subsidy when the amount to be recovered or deducted is \$100,000 or less pursuant to section 101.15 of the Act.

38. The assistant director responsible for inspections is authorized to sign

(1) any document ordering the performance of the work necessary to make premises or equipment compliant or prohibiting access to the premises or equipment until the situation is corrected pursuant to section 74 of the Act;

(2) any document relating to the suspension or cancellation of an inspector's decision pursuant to section 75 of the Act; and

(3) any document authorizing access to premises or play equipment that are no longer a hazard and authorizing the removal of any seals pursuant to section 77 of the Act.

39. An inspector or investigator is authorized to sign any written notice of non-compliance pursuant to section 65 of the Act.

105027

Gouvernement du Québec

O.C. 622-2021, 28 April 2021

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Non-structural metalwork industry – Montréal — Amendment

Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Government may order that a collective agreement respecting any trade, industry, commerce or occupation is to also bind all the employees and professional employers in Québec or in a stated region of Québec, within the scope determined in such decree;

WHEREAS the Government made the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region (chapter D-2, r. 14);

WHEREAS, under the first paragraph of section 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, sections 4 to 6 of the Act apply to an application for amendment;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 4 of the Act, the contracting parties addressed an application to amend the Decree to the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity;

WHEREAS, under the first paragraph of section 6 of the Act, at the expiry of the time specified in the notice provided for in section 5 of the Act, the Minister may recommend that the Government issue a decree ordering the extension of the agreement, with such changes as are deemed expedient;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the first paragraph of section 5 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 January 2021 and in a French language newspaper and in an English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, under section 7 of the Act respecting collective agreement decrees, despite section 17 of the Regulations Act, a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS it is expedient to make the Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, ss. 2, 4, 6 and 6.1)

1. The Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region (chapter D-2, r. 14) is amended in section 3.01 by replacing “7:00 a.m. and 5:30 p.m.” by “6:00 a.m. and 6:00 p.m.”.

2. The following is added after section 4.02:

“**4.03.** Despite sections 4.01 and 4.02, when an employee must be absent from work during the standard workweek, he or she may agree with the employer to make up for the absence outside the standard workweek, in which case that day is paid at the regular rate.

The first paragraph does not reduce or affect the over-time hours performed beyond the standard workday.”.

3. Section 5.01 is amended by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) zone 1:

Trades	As of 12 May 2021	As of 30 May 2021
(a) specialized brake press operator and mechanic:	\$26.14	\$26.79
(b) fitter and blacksmith:	\$23.85	\$24.45
(c) brake press operator, blade shear operator, buffer:	\$23.45	\$24.04
(d) trailer-truck driver:	\$22.71	\$23.28
(e) production worker A:	\$22.36	\$22.92
(f) truck driver:	\$22.36	\$22.92
(g) production worker B and painter:	\$16.50	\$16.91
(h) labourer:	\$15.40	\$15.79

”.

4. Section 5.03 is amended by inserting the following paragraph at the end:

“Employees who are required to work for at least 1 month in a classification paid at a wage that is higher than their usual classification receive the wage paid for their temporary classification as of the first day of the week following the beginning of the assignment.”.

5. Section 6.01 is amended by replacing the second sentence of paragraph 4 by the following:

“A movable holiday may be taken at any time, provided the employer agrees. However, the employer may not refuse that it be taken between 23 December and 2 January, including the half-days of holidays listed in subsection 3.”.

6. Section 6.02 is amended by inserting the following after the first paragraph:

“If the employee must work during a holiday, the employer is not compelled to pay the holiday pay provided for in the first paragraph in addition to the wages for the work performed, if the employer grants the employee a compensatory holiday of one day on a date agreed upon between the employer and the employee. If there is no agreement between the employer and the employee for the

taking of the compensatory holiday, the employer must pay the holiday pay provided for the first paragraph to the employee.”.

7. Section 6.05 is amended by inserting the following at the end:

“The employer is not compelled to pay the holiday pay provided for in the first paragraph in addition to the annual vacation pay, if the employer grants the employee a compensatory holiday of one day on a date agreed upon between the employer and the employee. If there is no agreement between the employer and the employee for the taking of the compensatory holiday, the employer must pay the holiday pay provided for in the first paragraph to the employee.”.

8. Section 6.07 is amended by replacing “Any” at the beginning by “Subject to the application of the second paragraph of section 6.02, any”.

9. Section 7.03 is amended by replacing the table by the following:

“

Number of years	Vacation pay	Duration of vacation
1° from 1 year to less than 3 years	4.16%	2 consecutive weeks
2° from 3 years to less than 13 years	6.36%	3 consecutive weeks
3° from 13 years to less than 20 years	8.64%	4 weeks
4° 20 years and more	11%	5 weeks

”.

10. Section 7.07 is amended by adding “or in the manner applicable for the regular payment of the employee’s wages” at the end of subparagraph 3 of the first paragraph.

11. Section 10.01.1 is amended

(1) by striking out “if the employee has 60 days of continuous service” at the end of the first paragraph;

(2) by inserting “or, if applicable, the termination of pregnancy” at the end of the second paragraph;

(3) by striking out the last paragraph.

12. Section 11.01 is amended by adding the following paragraph at the end:

“One of the days provided for in the first paragraph may be granted subsequently for the interment of the deceased, provided the employee notifies the employer in writing 1 week before the interment.”.

13. Section 13.04 is amended

(1) by replacing “for the blade shear operator, the brake press operator,” in subparagraph *d* of the first paragraph by “for the brake press or blade shear operator,”;

(2) in the second paragraph

(a) by replacing “the employer reimburses” in the portion before subparagraph *a* by “on presentation of vouchers, the employer reimburses to an employee having 3 months of continuous service”;

(b) by striking out the last sentence of subparagraph *a*;

(c) by replacing “\$160” in subparagraph *b* by “\$180”;

(d) by striking out “to an employee having 1 year of continuous service. The amount is to be paid on 1 September of each year” in subparagraph *b*;

(3) by striking out the third paragraph.

14. Section 15.01 is amended by replacing the entire portion before paragraph *a* by the following:

“Employees’ wages are paid by cheque or bank deposit every Thursday. The cheques and pay slips, as the case may be, are given to employees during regular workhours. The pay slip contains the following particulars:”.

15. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105028

Gouvernement du Québec

O.C. 629-2021, 5 May 2021

Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities
(chapter P-41.1)

Temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec

Regulation respecting the temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec

WHEREAS, under subparagraph 1° of the second paragraph of section 80 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (chapter P-41.1), the Government may, by regulation, determine in particular the cases and circumstances in which a use ancillary to an acericultural operation is allowed without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec;

WHEREAS, under the fourth paragraph of section 80 of the Act, a regulation made under the second paragraph must also prescribe rules that minimize the impact of allowed uses of land on existing agricultural activities and enterprises or their development and on possible agricultural uses of neighbouring lots;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 April 2021 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 10 days following that publication;

WHEREAS, under section 17 of that Act, a regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date indicated in the regulation or in the Act under which it is made or approved;

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under the second paragraph of section 18 of that Act, the reason justifying such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such coming into force:

—the public health measures ordered in March 2020 led to the closure of sugar shack dining rooms at the beginning of the maple sugar season, that is, the main business period for those enterprises, which led to multiple losses by severely limiting the possibility to sell meals, use perishable goods acquired for the purposes of those meals, and sell maple syrup and other maple products generated by the operation of sugar shacks;

—the average financial losses for the 2020 season for sugar shacks that serve meals are significant and represent a significant portion of the usual revenue of those enterprises, according to a survey of the Producteurs et productrices acéricoles du Québec;

—to avoid any interruption in the meal offer and service at the end of the maple sugar season and avoid affecting the retention of sugar shack employees;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation respecting the temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the temporary use of a lot for a purpose other than agriculture due to the COVID-19 pandemic for certain acericultural operations without the authorization of the Commission de protection du territoire agricole du Québec

Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities
(chapter P-41.1, ss. 26 and 80)

1. Serving or selling meals that feature maple products produced in whole or in part by the operation during the period between 15 May 2021 and 14 February 2022 is considered to be a use ancillary to an acericultural operation and is therefore exempted from the authorization required by section 26 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (chapter P-41.1), provided that the following conditions are met:

(1) the operation had to stop serving meals in 2020 due to the measures ordered to protect the health of the population under section 123 of the Public Health Act (chapter S-2.2);

(2) the operation is registered as an acericultural operation in accordance with the Regulation respecting the registration of agricultural operations and the payment of property taxes and compensation, made by Order in Council 1154-2020 dated 11 November 2020;

(3) meal service activities are not suspended pursuant to the measures ordered to protect the health of the population under section 123 of the Public Health Act (chapter S-2.2);

(4) the use will not subject the installation of a new breeding unit or the increase of the activities of an existing breeding unit to a separation distance requirement related to odours.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105032

M.O., 2021

Order number 2021-10 of the Minister of Transport dated 30 April 2021

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Amendment to the Approval of the cameras used to photograph the registration plate of road vehicles driven on bridge P-10942 on autoroute 30

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the first paragraph of section 595.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that the cameras used to photograph the registration plates of road vehicles driven on a public road subject to a toll under the Act respecting transport infrastructure partnerships (chapter P-9.001) must be approved by the Minister of Transport and must also allow the place, date and time the photograph was taken to be determined;

CONSIDERING the Approval of the cameras used to photograph the registration plate of road vehicles driven on bridge P-10942 on autoroute 30 (chapter C-24.2, r. 3.2);

CONSIDERING that it is expedient to amend the Approval;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Section 1 of the Approval of the cameras used to photograph the registration plate of road vehicles driven on bridge P-10942 on autoroute 30 (chapter C-24.2, r. 3.2) is amended

(1) by striking out “FXCAMd 102c, FreewayCAM WVGA CAMERA or” in paragraph 1;

(2) by striking out “or Series NH063 by Sony Electronics inc.” in paragraph 2;

(3) by replacing “a magnetic/resistive sensor (Lendher FVD-L by Contaval S.L.)” in subparagraph *c* of paragraph 3 by “a sensor (Lendher FVD-L by Contaval S.L. or Ultrasonic MIC+600/E/TC by Microsonic GmbH or EzyLoop by Traffic Tech Pty Ltd. connected to the PD134 detector by Nortech Detection Pty Ltd)”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 30 April 2021

FRANÇOIS BONNARDEL
Minister of Transport

105031

Draft Regulations

Draft Regulation

Education Act
(chapter I-13.3)

Amended Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education for the 2021-2022 school year

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Amended Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education for the 2021-2022 school year, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following the date of this publication.

The draft Regulation makes certain adaptations to the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3, r. 8) for the 2021-2022 school year to take into account the current public health emergency and its impact on the Basic school regulation in the education network.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Roxanne Tardif-Couture, Direction des encadrements pédagogiques et scolaires, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 13^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: roxanne.tardif-couture@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Stéphanie Vachon, Secretary General, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: stephanie.vachon@education.gouv.qc.ca.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE
Minister of Education

Amended Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education for the 2021-2022 school year

Education Act
(chapter I-13.3, s. 447, 1st par.)

DIVISION I GENERAL

1. Sections 29 and 29.1 of the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3, r. 8) are to be read as follows for the 2021-2022 school year:

“**29.** In order to inform a student's parents of the student's learning achievement and behaviour, the school provides a first written communication, other than a report card, not later than 19 November and a second communication not later than 22 April. If the student is of full age, the communications are provided to the student.

29.1. In order to inform a student's parents of the student's academic progress, the school provides a report card to the parents at the end of each of the two terms, in the form prescribed by Schedules IV to VII. If the student is of full age, the report cards are provided to the student.

The report cards are provided not later than 28 January for the first term and 10 July for the second term.”

2. Sections 30 to 30.3 are to be read as follows for that school year:

“**30.** The preschool education report card must be consistent with the report card in Schedule IV and contain all the information shown in sections 1 and 2 of the report card; the last report card of the school year must contain all the information shown in section 4 of the report card.

The results in section 2 of the report card must indicate the status of the development of the competencies in the Preschool Education program, if the competencies have been evaluated or, in the case of the last report card of the school year, a report on the level of development achieved by the student for each competency in the Preschool Education program.

The status of the development of the competencies in the Preschool Education program and the report on the level of development of the competencies are based on the framework for the evaluation of learning for the Preschool Education program as established by the Minister.

30.1. The report cards for elementary education and the first or second cycle of secondary education must be consistent with the report cards in Schedules V to VII, as applicable. They must contain all the information shown in sections 1 to 3 of the report cards and, for the last report card of the school year in elementary education or the first cycle of secondary education, must contain the information shown in section 5 of the report card.

A student's results in section 2 of the report cards must include

(1) a detailed result per competency for the language of instruction, second language and mathematics subjects;

(2) a detailed result per component, theory and practical, for compulsory and elective science subjects, other than mathematics, such as science and technology and applied science and technology; and;

(3) a subject mark for each subject taught and the group average.

At the end of the first term of the school year, the detailed results for the subjects in subparagraphs 1 and 2 of the preceding paragraph are detailed for all the competencies or for all the components referred to in those subparagraphs.

At the end of the second term of the school year, the results consist in a report pertaining to the entire program of study, indicating the student's result for the competencies or components of the programs of studies for the subjects in subparagraphs 1 and 2 of the second paragraph as well as, for each subject taught, the student's subject mark and the group average.

The last report card of the school year includes the student's final mark for the competencies or components of the programs of studies established by the Minister for the subjects in subparagraphs 1 and 2 of the second paragraph as well as the student's final subject mark and the final group average for each subject taught. In secondary education, the credits earned for each subject passed are also indicated.

30.2. The results in section 2 of the elementary school report cards or secondary school report cards, cycle one or two, must all be expressed as a percentage. The results are based on the framework for the evaluation of learning for the programs of studies established by the Minister as well as, in accordance with section 30.3, on the examinations set by the Minister or by the school service centre, if applicable.

The final mark per competency or component is calculated according to the following weighting: 40% for the first term and 60% for the second term.

The student's subject mark and final subject mark are calculated using the weighting of competencies established in the framework for the evaluation.

30.3. Subject to section 34 of this Basic school regulation and section 470 of the Act, a student's result for an examination set by the Minister is worth 10% of the student's final mark."

3. Section 34 is to be read as follows for that school year:

"**34.** For all programs of studies offered at the secondary level that lead to a Secondary School Diploma, the pass mark is 60%.

For all programs of studies for which the Minister sets an examination, the Minister shall take into account the summative evaluation of the student transmitted by the school service centre in a proportion of 80%, subject to section 470 of the Education Act (chapter I-13.3). The Minister shall then certify success or failure in that program."

4. The preschool education report card appearing in Schedule IV to that Basic school regulation is to be read, for the same school year, as the preschool education report card appearing in Schedule I to this Regulation.

5. The elementary school report card appearing in Schedule V to that Basic school regulation is to be read, for the same school year, as the elementary school report card appearing in Schedule II to this Regulation.

6. The secondary school report card, cycle one, appearing in Schedule VI to that Basic school regulation is to be read, for the same school year, as the secondary school report card appearing in Schedule III to this Regulation.

7. The secondary school report card, cycle two, appearing in Schedule VII to that Basic school regulation is to be read, for the same school year, as the secondary school report card appearing in Schedule IV to this Regulation.

DIVISION II

FINAL

8. This Regulation applies despite any inconsistent provision of the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3., r. 8).

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Schedule I

PRESCHOOL EDUCATION REPORT CARD

2021-2022 School Year

Insert the school service
centre's logo and name

1. GENERAL INFORMATION

Name of school: Institution code: Principal: Signature: Teacher:	Address: Telephone (area code and no.): Fax (area code and no.):												
Student's name: Permanent code: Date of birth: Age on September 30:	Recipient(s) of report card (Check): Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Legal guardian <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Name: Address: Telephone at home (area code and no.): Telephone at work (area code and no.): Other (area code and no.):												
Reporting term: Starting: Ending:	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Attendance</th> </tr> <tr> <th>Terms</th> <th>1</th> <th>2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Days absent</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>School days</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Attendance			Terms	1	2	Days absent			School days		
Attendance													
Terms	1	2											
Days absent													
School days													
RESERVED FOR ADMINISTRATIVE PURPOSES:													

2. RESULTS

AREAS OF DEVELOPMENT AND COMPETENCIES	STUDENT'S STATUS OF DEVELOPMENT
<i>Enter an area of development and a Preschool Education competency</i>	Term 1:
	Term 2: Mark assigned: <input type="checkbox"/>
<i>Repeat the preceding line as many times as necessary</i>	Term 1:
	Term 2: Mark assigned: <input type="checkbox"/>

KEY USED IN THE LAST REPORT CARD OF THE SCHOOL YEAR	
Marks	Meaning
A	The student is making very good progress regarding the competency.
B	The student is making satisfactory progress regarding the competency.
C	The student is making progress, but with some difficulties regarding the competency.
D	The student is making progress, but with difficulties and requires continued support regarding the competency.

3. Other comments (complete if applicable)

Comments regarding other learning

4. Student's academic progress (complete only for the last report card of the school year)

- ☐ The student will continue in preschool education because he/she will not be 6 years old before October 1.
- ☐ The student will move on to elementary school.
- ☐ The student will continue in preschool education in accordance with the conditions set out in his/her individualized education plan (IEP).
- ☐ Other: _____

Principal's signature_____
Date

Schedule II

ELEMENTARY SCHOOL REPORT CARD

2021 – 2022 School Year

*Insert the school
service centre's logo
and name*

1. GENERAL INFORMATION

Name of school: Institution code: Principal: Signature:	Address: Telephone (area code and no.): Fax (area code and no.):		
Student's name: Permanent code: Date of birth: Age on September 30: Cycle: Year : Elementary ____	Recipient(s) of report card (<i>Check</i>) :: Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Legal guardian <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Name: Address: Telephone at home (area code and no.): Telephone at work (area code and no.): Other (area code and no.):		
Reporting term: Starting: Ending:	Attendance		
	Terms	1	2
	Days absent		
	School days		

2. RESULTS

Enter subject name Teacher:	Elementary ____		
	Term 1	Term 2	Final mark
Enter a competency if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1			
Repeat the preceding line as many times as necessary			
Subject mark			
Group average			
Comments: Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress			

Repeat this section as many times as necessary

3. COMMENTS ON CERTAIN COMPETENCIES

Comments on at least one of the following four competencies: <i>exercises critical judgment / organizes his/her work / communicates effectively / works in a team</i>	
Term 1	Term 2

4. OTHER COMMENTS (COMPLETE IF APPLICABLE)

Various comments, such as regarding other learning that has taken place during class or school projects

5. STUDENT'S ACADEMIC PROGRESS (COMPLETE ONLY FOR THE LAST REPORT CARD OF THE YEAR)

Promotion to the next year
<input type="checkbox"/> The student will move on to the next year.
<input type="checkbox"/> The student will continue in the same year in accordance with the conditions set out in his/her individualized education plan (IEP).
<div style="text-align: center;">_____ Principal's signature</div> <div style="text-align: center;">_____ Date</div>

Schedule III

SECONDARY SCHOOL REPORT CARD

*Insert the school
service centre's logo
and name*

CYCLE ONE

2021 – 2022 School Year

1. GENERAL INFORMATION

Name of school: Institution code: Address: Telephone (area code and no.): Fax (area code and no.): Principal: Signature:	Reporting term: Starting: Ending:
Student's name: Permanent code: Date of birth: Age on September 30: Year: Secondary ____	Recipient(s) of report card (<i>Check</i>): Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Legal guardian <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Student of full age <input type="checkbox"/> Name: Address: Telephone at home (area code and no.): Telephone at work (area code and no.): Other (area code and no.):

2. RESULTS

Enter subject name Course code: Teacher:	Secondary ____		
	Term 1	Term 2	Final mark
Enter a competency or component if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1			
Repeat the preceding line as many times as necessary			
Subject mark			
Group average			
Credits			
Days absent	Term 1: _____ Term 2: _____		
Comments: Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress			

Repeat this section as many times as necessary

3. COMMENTS S ON CERTAIN COMPETENCIES

<p>Comments on at least one of the following four competencies: <i>exercises critical judgment / organizes his/her work / communicates effectively / works in a team</i></p>	
Term 1	Term 2

4. OTHER COMMENTS (COMPLETE IF APPLICABLE)

Various comments, such as regarding other learning that has taken place during class or school projects

5. STUDENT'S ACADEMIC PROGRESS (COMPLETE ONLY FOR THE LAST REPORT CARD OF THE YEAR)

Promotion to the next year	
<input type="checkbox"/>	The student will move on to the next year .
<input type="checkbox"/>	The student will continue in the same year in accordance with the conditions set out in his/her individualized education plan (IEP).
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <hr/> Principal's signature </div> <div> <hr/> Date </div> </div>	

Schedule IV

SECONDARY SCHOOL REPORT CARD

Insert the school service centre's
logo and name

CYCLE TWO

2021 – 2022 School Year

1. GENERAL INFORMATION

Name of school: Institution code: Address: Telephone (area code and no.): Fax (area code and no.): Principal: Signature:	Reporting term: Starting: Ending:
Student's name: Permanent code: Date of birth: Age on September 30: Year: Secondary	Recipient(s) of report card (Check): Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Legal guardian <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Student of full age <input type="checkbox"/> Name: Address: Telephone at home (area code and no.): Telephone at work (area code and no.): Other (area code and no.):

2. RESULTS

Enter subject name Course code: Teacher:	Secondary _____		
	Term 1	Term 2	Final mark
<i>Enter a competency or component if the subject is one for which a detailed result is required under section 30.1</i>			
Repeat the preceding line as many times as necessary			
Subject mark			
Group average			
Credits			
Days absent	Term 1: _____ Term 2: _____		
Comments: <i>Enter comments regarding the student's strengths, challenges and progress</i>			

Repeat this section as many times as necessary

3. COMMENTS ON CERTAIN COMPETENCIES

Comments on at least one of the following four competencies: <i>exercises critical judgment / organizes his/her work / communicates effectively / works in a team</i>	
Term 1	Term 2

4. OTHER COMMENTS (COMPLETE IF APPLICABLE)

Various comments, such as regarding other learning that has taken place during class or school projects

105033

Draft Regulation

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01)

Integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel
— Making

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to set standards for the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel. The standards will apply incrementally from 1 January 2023 and will, on 1 January 2030, require the integration of 15% low-carbon-intensity fuel content in gasoline and 10% in diesel fuel. The draft Regulation also provides for a mechanism for the sale and trade of credits to promote compliance with the standards, and measures to ensure compliance with the standards introduced by the Regulation.

Study of the regulatory impact shows no negative impact on small and medium-sized businesses, since the petroleum product distribution sector is made up of large enterprises. By 1 January 2030, compliance with the standards for the integration of renewable fuels into gasoline and diesel fuel will have required total investments by the enterprises concerned of around \$186,000,000.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Xavier Brosseau, Direction des approvisionnements et des biocombustibles, Ministère de

l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-422, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6385, extension 708351; fax: 418 644-1445; email: xavier.brosseau@mern.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luce Asselin, Associate Deputy Minister for Energy, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-407, Québec (Québec) G1H 6R1.

JONATAN JULIEN
*Minister of Energy
and Natural Resources*

BENOIT CHARETTE
*Minister of the Environment
and the Fight Against
Climate Change*

Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01, s. 5 and s. 96, 1st par., subpar. 4)

CHAPTER I
INTERPRETATION

1. For the purposes of this Regulation,

“carbon intensity” means the lifetime greenhouse gas emission of a given fuel compared to the energy generated when it is combusted, expressed in grams of carbon dioxide (CO₂) equivalent per megajoule of energy produced; (*intensité carbone*);

“diesel fuel” means diesel fuel, automotive diesel fuel containing low levels of biodiesel (B1-B5) or diesel fuel containing biodiesel (B6-B20) within the meaning of sections 6, 8 and 10, respectively, of the Petroleum Products Regulation (chapter P-30.01, r. 2); (*carburant diesel*)

“distributor” means

(1) a manufacturer that, in Québec, supplies a wholesaler or retailer of gasoline or diesel fuel or that retails gasoline or diesel fuel in Québec;

(2) a person who brings gasoline or diesel fuel into Québec, or causes it to be brought into Québec, and who supplies a wholesaler or retailer of gasoline or diesel fuel in Québec or retails gasoline or diesel fuel in Québec; (*distributeur*)

“eligible material” means

(1) organic material;

(2) residual material within the meaning of section 1 of the Environment Quality Act (chapter Q-2);

(3) carbon dioxide (CO₂) withdrawn from the atmosphere or from an outlet chimney on a stationary combustion device.

Material from an oil palm is not considered to be an eligible material; (*matière admissible*)

“gasoline” means automotive gasoline or oxygenated automotive gasoline containing ethanol (E1-E10) within the meaning of sections 2 and 3 of the Petroleum Products Regulation, respectively; (*essence*)

“low-carbon-intensity fuel content” means liquid content that may be blended with gasoline or diesel fuel and that is manufactured from eligible material; (*contenu à faible intensité carbone*)

“manufacturer” means a person that manufactures gasoline or diesel fuel, including a person that uses refining or blending processes, except a person that modifies gasoline or diesel fuel solely by the addition of additives; (*fabricant*)

“premium gasoline” means gasoline that meets the gasoline antiknock performance level specified in the Canadian General Standards Board standards CAN/CGSB-3.5-2016 “Automotive gasoline” or CAN/CGSB 3.511 2016 “Oxygenated automotive gasoline

containing ethanol (E1-E10 and E11-E15)” for a minimum antiknock index (RON + MON)/2 of 91.0. (*essence de qualité supercarburant*)

CHAPTER II INTEGRATION STANDARDS

2. A distributor must ensure, using the measurement methods and tools determined by the Minister, that the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of the gasoline it distributes or uses in Québec during a calendar year represents a minimum of

- (1) 10% from 1 January 2023;
- (2) 12% from 1 January 2025;
- (3) 14% from 1 January 2028;
- (4) 15% from 1 January 2030.

3. A distributor must ensure, using the measurement methods and tools determined by the Minister, that the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of the diesel fuel it distributes or uses in Québec during a calendar year represents a minimum of

- (1) 3% from 1 January 2023;
- (2) 5% from 1 January 2025;
- (3) 10% from 1 January 2030.

4. The percentages by volume of low-carbon-intensity fuel content indicated in sections 2 and 3 are established on the basis of the reduction in carbon intensity over the period of one calendar year.

5. For the purposes of section 2, the volume of premium gasoline distributed or used and the volume of gasoline distributed or used

- (1) to supply an aircraft or watercraft engine;
- (2) for scientific research;
- (3) in exclusion zone A as delimited in Schedule I;
- (4) until the calendar year ending on 31 December 2024, in exclusion zone B as delimited in Schedule I;

is excluded from the total volume of gasoline for a given calendar year.

To determine the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of gasoline distributed or used, the distributor may include the volume of low-carbon-intensity fuel content it has integrated into the volumes of gasoline excluded pursuant to the first paragraph.

6. For the purposes of section 3, the volume of diesel fuel distributed or used

- (1) to supply an aircraft or watercraft engine;
- (2) to supply a heating apparatus;
- (3) for military purposes or scientific research;
- (4) in exclusion zone A as delimited in Schedule I;
- (5) until the calendar year ending on 31 December 2024, in exclusion zone B as delimited in Schedule I;

is excluded from the total volume of diesel fuel for a given calendar year.

To determine the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of diesel fuel distributed or used, the distributor may include the volume of low-carbon-intensity fuel content it has integrated into the volumes of diesel fuel excluded pursuant to the first paragraph.

7. For the purposes of this chapter, a volume of gasoline, diesel fuel or low-carbon-intensity fuel content may not be counted more than once.

CHAPTER III MECHANISM FOR SELLING AND TRADING CREDITS

8. Credits to promote compliance with the standards set out in sections 2 and 3 may be established by a distributor when the percentage by volume, in litres, of low-carbon-intensity fuel content integrated into either gasoline or diesel fuel exceeds the minimum percentages set out in those sections.

One credit corresponds to one litre of low-carbon-intensity fuel content.

To establish the credits, an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec must certify that the litres of low-carbon-intensity fuel content to which they correspond have been accounted for in accordance with the rules in Chapter II.

9. A distributor that has established credits for a given calendar year may, between 1 January and 31 March of the following calendar year, sell the credits to another distributor.

The percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of gasoline or diesel fuel that a distributor distributes or uses during a calendar year is adjusted on the basis of the credits purchased or sold.

No person may sell credits that have not been established in accordance with section 8.

If a distributor sells or purchases credits that have not been established in accordance with section 8, the volume of low-carbon-intensity fuel content is reduced, in the case of a sale, or increased, in the case of a purchase, in proportion to the value of the credits.

10. A distributor that has established credits pursuant to section 8 may carry their use over to the following calendar year, for up to 5% of the percentage indicated in sections 2 and 3.

The percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of gasoline or diesel fuel that a distributor distributes or uses during a calendar year is adjusted on the basis of the credits carried over from the previous year.

11. A distributor that establishes, purchases or carries over credits on the basis of the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into gasoline or diesel fuel may adjust the percentage by volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the gasoline or diesel fuel using the following ratios:

(1) for credits established for a distributor in proportion to the volume in litres of low-carbon-intensity fuel content integrated into gasoline that exceeds the minimum percentages set out in section 2, one credit equals 0.33 credits for the purposes of section 3;

(2) for credits established for a distributor in proportion to the volume in litres of low-carbon-intensity fuel content integrated into diesel fuel that exceeds the minimum percentages set out in section 3, one credit equals one credit for the purposes of section 2.

12. Credits that have not been sold or carried over in accordance with section 10 can no longer be sold or carried over pursuant to this Chapter for the following calendar year.

CHAPTER IV COMPLIANCE

13. A distributor must file with the Minister a report using the form provided for that purpose, not later than April 30 following the end of the calendar year covered by the report, containing the following information:

- (1) the calendar year covered by the report;
- (2) the information needed to identify the distributor and the contact information for the distributor;
- (3) the information needed to identify the person who signed the form, and the contact information for that person;
- (4) the values used to calculate the percentages referred to in sections 2 and 3 and the information needed to calculate those values;
- (5) for each volume of low-carbon-intensity fuel content used for compliance purposes: the type of low-carbon-intensity fuel content, the type of eligible material used in its manufacture, its allocation method, its supplier and its carbon intensity;
- (6) for credits purchased: the name and address of the vendor, the date of purchase, the volume in litres of the low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credit, and whether the volume was integrated into gasoline or diesel fuel by the vendor;
- (7) for credits sold: the name and address of the purchaser, the date of sale, the volume in litres of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credit, and whether the volume was integrated into gasoline or diesel fuel;
- (8) the credits carried over and accounted for to meet the integration requirements for the calendar year covered by the report, and the credits carried over to the following calendar year pursuant to section 10, and the date on which they were carried over;
- (9) a statement of the volumes of gasoline and diesel fuel excluded for the reasons mentioned in the first paragraph of section 5 and the first paragraph of section 6;
- (10) a statement of the volumes of gasoline and diesel fuel distributed or used in exclusion zone A, by Québec administrative region;
- (11) a statement of the volumes of gasoline and diesel fuel distributed or used in exclusion zone B, by Québec administrative region;

(12) a statement of the volumes of premium gasoline excluded pursuant to section 5.

The information required by subparagraph 5 of the first paragraph must be accompanied by a declaration signed by an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec certifying that the carbon intensity of each volume of low-carbon-intensity fuel content used for compliance purposes was calculated in accordance with the measurement methods and tools determined by the Minister.

For the purposes of this section, “administrative region” means a region established pursuant to the Décret concernant la révision des limites des régions administratives du Québec (chapter D-11, r. 1).

14. A distributor must keep an annual register for each petroleum equipment facility located in Québec, containing

- (1) the information referred to in subparagraphs 4 to 12 of the first paragraph of section 13;
- (2) information on transactions for the sale, purchase or trade of volumes of gasoline, diesel fuel or low-carbon-intensity fuel content completed in Québec;
- (3) information on transactions of volumes of gasoline, diesel fuel or low-carbon-intensity fuel content purchased or sold outside Québec;
- (4) the information included in dated readings of meters, bills of lading, invoices, sales receipts and sales contracts.

A distributor must keep the annual register for 7 years following the calendar year it covers. The information contained in the register, and all supporting documents, must be provided to the Minister on request.

CHAPTER V PENAL PROVISION

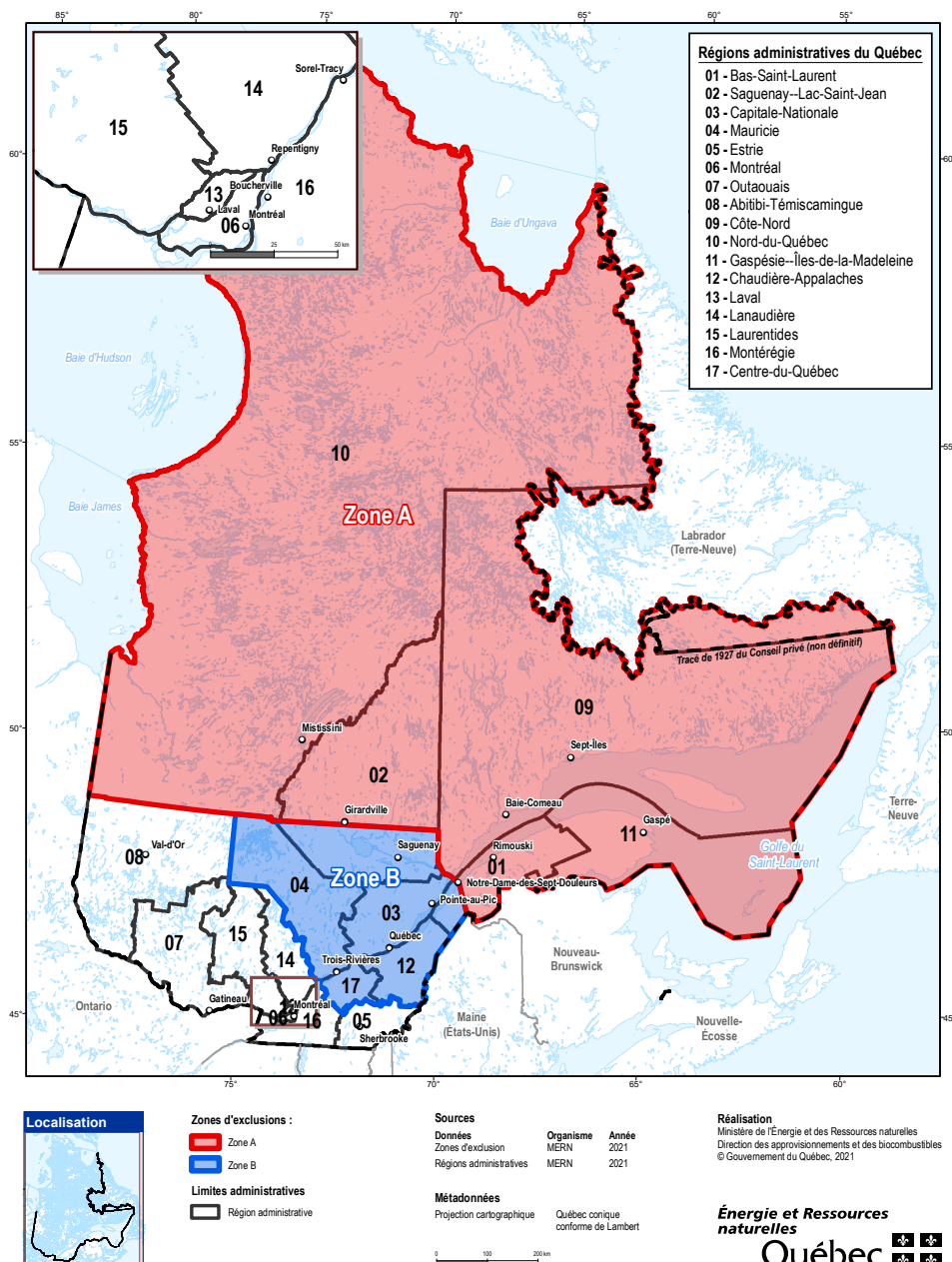
15. Any person who contravenes section 2, 3, 7, 9, 13 or 14 is guilty of an offence and liable to one of the fines prescribed by paragraph 2 of section 106 of the Petroleum Products Act (chapter P-30.01).

CHAPTER VI FINAL PROVISION

16. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Schedule I

(ss. 5 et 6)

EXCLUSION ZONES FOR LOW-CARBON-INTENSITY FUEL CONTENT IN GASOLINE AND DIESEL FUEL**Zones d'exclusions de contenu à faible intensité carbone
dans l'essence et le carburant diesel**

Draft Order

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01)

Measurement methods and tools for the purposes of the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel — Making

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Order of the Minister of Energy and Natural Resources concerning the measurement methods and tools for the purposes of the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Order determines the method for calculating the proportion of low-carbon-intensity fuel content integrated into gasoline and diesel fuel for a calendar year. It also provides for the measurement tool for determining the carbon intensity of a volume of low-carbon-intensity fuel content and the conditions of use.

Study of the matter has shown no impact on small and medium-sized businesses, since the fuel product distribution sector consists of large enterprises. On 1 January 2030, compliance with the standards regarding the integration of renewable fuel into gasoline and diesel fuel will total investments of \$186,000,000 in infrastructures for subjected enterprises.

Further information on the draft Order may be obtained by contacting Xavier Brosseau, Direction des approvisionnements et des biocombustibles, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-422, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6385, extension 708351; fax: 418 644-1445; email: xavier.brosseau@mern.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Order is requested to submit written comments within the 45-day period to Luce Asselin, Associate Deputy Minister for Energy, Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-407, Québec (Québec) G1H 6R1.

JONATAN JULIEN

Minister of Energy and Natural Resources

Order of the Minister of Energy and Natural Resources concerning the measurement methods and tools for the purposes of the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel

Petroleum Products Act
(chapter P-30.01, s. 5)

DIVISION I GENERAL

1. In this Order, “Regulation” used alone means the Regulation respecting the integration of low-carbon-intensity fuel content into gasoline and diesel fuel (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*).

DIVISION II CALCULATION METHOD

2. The proportion of the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of gasoline provided for in section 2 of the Regulation is calculated using the following formula:

$$\frac{A \times \frac{(B - C)}{D} + E - F - G + H + (I \times 1) - J}{K - L - M - N - O}$$

In the formula provided for in the first paragraph,

(1) the letter “A” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content in the total volume of the gasoline distributed or used in Québec during a calendar year by the distributor, in litres;

(2) the letter “B” represents the value of the reference carbon intensity for gasoline, that is, 83.1 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(3) the letter “C” represents the weighted average value of the carbon intensity of the volumes of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of the gasoline distributed or used in Québec during a calendar year, in grams of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(4) the letter “D” represents the reduction in carbon intensity under section 4 of the Regulation and corresponds,

(a) until 31 December 2027, to 37.4 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(b) as of 1 January 2028, to 41.2 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(5) the letter “E” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits purchased under section 9 of the Regulation for the purposes of section 2 of the Regulation, in litres;

(6) the letter “F” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits sold under section 9 of the Regulation for the purposes of section 2 of the Regulation, in litres;

(7) the letter “G” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits carried over under section 10 of the Regulation for the purposes of section 2 of the Regulation, in litres, without exceeding,

(a) with respect to the years 2023 and 2024, 0.5% of the volume of gasoline that the divisor (K – L – M – N – O) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(b) with respect to the years 2025 to 2027, 0.6% of the volume of gasoline that the divisor (K – L – M – N – O) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(c) with respect to the years 2028 and 2029, 0.7% of the volume of gasoline that the divisor (K – L – M – N – O) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(d) with respect to a year beginning after 2029, 0.75% of the volume of gasoline that the divisor (K – L – M – N – O) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(8) the letter “H” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits of the previous calendar year carried over under section 10 of the Regulation for the purposes of section 2 of the Regulation, in litres;

(9) the letter “I” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into diesel fuel corresponding to the credits established, purchased or carried over under section 11 of the Regulation, in litres;

(10) “I” represents the factor provided for in paragraph 2 of section 11 of the Regulation;

(11) the letter “J” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into gasoline corresponding to the credits established, purchased or carried over under section 11 of the Regulation, in litres;

(12) the letter “K” represents the total volume of gasoline that a distributor distributes or uses in Québec during a calendar year, in litres;

(13) the letter “L” represents the volume of gasoline excluded under subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 5 of the Regulation, in litres;

(14) the letter “M” represents the volume of gasoline that a distributor distributes or uses in the exclusion zone A as delimited in Schedule I to the Regulation during a calendar year, in litres;

(15) the letter “N”, until 31 December 2024, represents the volume of gasoline that a distributor distributes or uses in the exclusion zone B as delimited in Schedule I to the Regulation during a calendar year, in litres, and after that date represents zero;

(16) the letter “O” represents the volume of premium gasoline that a distributor distributes or uses in Québec during a calendar year, in litres.

3. The proportion of the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of diesel fuel provided for in section 3 of the Regulation is calculated using the following formula:

$$\frac{A \times \frac{(B - C)}{D} + E - F - G + H + (I \times 0,33) - J}{K - L - M - N}$$

In the formula provided for in the first paragraph,

(1) the letter “A” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content in the total volume of the diesel fuel distributed or used in Québec during a calendar year by the distributor, in litres;

(2) the letter “B” represents the value of the reference carbon intensity for diesel, that is, 92.9 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(3) the letter “C” represents the weighted average value of the carbon intensity of the low-carbon-intensity fuel content integrated into the total volume of the diesel fuel distributed or used in Québec during a calendar year, in grams of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(4) the letter “D” represents the reduction in carbon intensity under section 4 of the Regulation and corresponds,

(a) until 31 December 2027, to 65.0 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(b) as of 1 January 2028, to 69.7 g of CO₂ equivalent per megajoule of energy produced;

(5) the letter “E” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits purchased under section 9 of the Regulation for the purposes of section 3 of the Regulation, in litres;

(6) the letter “F” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits sold under section 9 of the Regulation for the purposes of section 3 of the Regulation, in litres;

(7) the letter “G” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits carried over under section 10 of the Regulation for the purposes of section 3 of the Regulation, in litres, without exceeding,

(a) with respect to the years 2023 and 2024, 0.15% of the volume of diesel fuel that the divisor ($K - L - M - N$) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(b) with respect to the years 2025 to 2029, 0.25% of the volume of diesel fuel that the divisor ($K - L - M - N$) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(c) with respect to a year beginning after 2029, 0.5% of the volume of diesel fuel that the divisor ($K - L - M - N$) represents in the formula provided for in the first paragraph;

(8) the letter “H” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content corresponding to the credits of the previous calendar year carried over under section 10 of the Regulation for the purposes of section 3 of the Regulation, in litres;

(9) the letter “I” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into gasoline corresponding to the credits established, purchased or carried over under section 11 of the Regulation, in litres;

(10) “0.33” represents the factor provided for in paragraph 1 of section 11 of the Regulation;

(11) the letter “J” represents the volume of low-carbon-intensity fuel content integrated into diesel fuel corresponding to the credits established, purchased or carried over under section 11 of the Regulation, in litres;

(12) the letter “K” represents the total volume of diesel fuel that a distributor distributes or uses in Québec during a calendar year, in litres;

(13) the letter “L” represents the volume of diesel fuel excluded under subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 6 of the Regulation, in litres;

(14) the letter “M” represents the volume of diesel fuel that a distributor distributes or uses in the exclusion zone A as delimited in Schedule I to the Regulation during a calendar year, in litres;

(15) the letter “N”, until 31 December 2024, represents the volume of diesel fuel that a distributor distributes or uses in the exclusion zone B as delimited in Schedule I to the Regulation during a calendar year, in litres, and after that date represents zero.

DIVISION III

CARBON INTENSITY MEASUREMENT TOOL

4. The carbon intensity of low-carbon-intensity fuel content and the reference carbon intensity for gasoline and diesel fuel are determined using the GHGenius software, version 4.03c, available on request from Environment and Climate Change Canada at ec.modeleacvcarburant-fucllcamodel.ec@canada.ca, in compliance with the conditions provided for in this Division.

For the purposes of this Division, “software” used alone means the software referred to in the first paragraph.

When using the software, the value “2” corresponding to the values for 2007 as global warming potential of the Intergovernmental Panel on Climate Change must be selected in cell B6 identified “GWP selector” in the sheet “Input” and, for transportation in Québec, a value of “80” must be entered in line 96 identified “Truck” in the sheet “Input” in the column corresponding to the type of low-carbon-intensity fuel content concerned.

5. The data entered into the software must come from a facility that has been manufacturing low-carbon-intensity fuel content in continuous operation for at least 12 months.

Despite the first paragraph, where a facility that manufactures low-carbon-intensity fuel content has been in operation for 6 to 12 consecutive months, the data entered into the software is the data from an estimate

over a period of 12 months using the available data. Where the data for at least 12 months becomes available, it must replace the estimated data entered into the software.

6. The data entered into the software must be reliable and objective. Except for data concerning transportation, the data must also come from a measurable value from direct measurement or a calculation based on direct measurements.

7. The data must be entered using either of the following allocation methods:

(1) specific allocation: a separate carbon intensity is determined annually on the basis of each eligible material used in the manufacture of low-carbon-intensity fuel content and its origin;

(2) average base: a carbon intensity is determined annually on the basis of the weighted mass average base of all eligible materials used in the manufacture of low-carbon-intensity fuel content.

8. Where the low-carbon-intensity fuel content has been determined for 1 year, it is considered to be the same for the subsequent years if it is estimated that there has been no change having an impact on the data entered into the software that would result in a change of more than 5%.

DIVISION IV **FINAL**

9. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105035

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists
— **Professional activities that may be engaged in by persons other than medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the professional activities that may

be engaged in by persons other than medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists, made by the board of directors of the Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec and appearing below, is published as a draft and may be examined by the Office des professions du Québec then submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows, on certain conditions, candidates who are eligible and registered for a professional examination of the Order to engage in professional activities, among those that may be engaged in by holders of the permit to which the examination gives access.

It also revises and updates the terms and conditions on which a person in the process of obtaining any of the permits issued by the Order may, during a program of studies, training or training period, engage in professional activities among those that may be engaged in by holders of the permit.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Laurence Rey El fatih, director of professional and legal affairs and secretary of the disciplinary council, Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec, 6455, rue Jean-Talon Est, bureau 401, Saint-Léonard (Québec) H1S 3E8; telephone: 514 351-0052, extension 229, or 1-800-361-8759, extension 229; email: lreylfatih@otimroepmq.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Roxanne Guévin, secretary of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; email: secretariat@opq.gouv.qc.ca. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Higher Education and may also be sent to the professional order that made the Regulation as well as to interested persons, departments and bodies.

ROXANNE GUÉVIN
Secretary of the Office des professions du Québec

Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists

Professional Code
(chapter C-26, s. 94, 1st par., subpar. *h*)

DIVISION I GENERAL

1. This Regulation determines, among the professional activities that may be engaged in by medical imaging technologists, radiation oncology technologists and medical electrophysiology technologists, those that, according to the conditions and procedures it determines, may be engaged in by a person in the process of obtaining any of the permits issued by the Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec.

2. The following regulatory standards apply, with the necessary modifications, to a person engaging in professional activities under this Regulation:

(1) the Règlement sur l'assurance de la responsabilité professionnelle des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale (chapter T-5, r. 3), except in the case referred to in section 4 of this Regulation;

(2) the Code of ethics of medical imaging technologists, radiation oncology technologists and medical electrophysiology technologists (chapter T-5, r. 5);

(3) the Règlement sur la tenue des dossiers, des registres et des cabinets de consultation et sur la cessation d'exercice d'un membre de l'Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec (chapter T-5, r. 14).

3. Any person engaging in professional activities under this Regulation must be duly entered in the register held by the Order.

The person must, in addition, provide the Order with any document or information enabling to verify compliance with this Regulation.

DIVISION II PROFESSIONAL ACTIVITIES AUTHORIZED

4. A student enrolled in a program of studies leading to a diploma giving access to any of the permits issued by the Order may, among the professional activities that may be engaged in by medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists, engage in the activities required to complete the program, on the condition that the student engages in the activities as part of the program of studies and under the constant supervision and responsibility of a technologist holding a corresponding permit who is on the premises.

5. A candidate who completes a training program or is serving a training period as part of the procedure for recognizing an equivalence of diploma or training provided for by regulation of the Order made under paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code (chapter C-26) may, among the professional activities that may be engaged in by medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists, engage in the activities required to complete the training program or training period, on the condition that the candidate engages in the activities as part of the training program or training period and under the constant supervision and responsibility of a technologist holding a corresponding permit who is on the premises.

6. A candidate who is eligible and registered for a professional examination prescribed by regulation of the Order made under subparagraph *i* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26) may engage in the professional activities that may be engaged in by the holders of the permit to which the examination gives access on the following conditions:

(1) the candidate engages in them as part of employment in a public institution or a private institution under agreement within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);

(2) the candidate engages in them under the supervision of a technologist holding a corresponding permit who is present in the department concerned for a rapid intervention with the patient or to ensure a quick response to a candidate's request.

Despite the foregoing, the candidate is not authorized to engage in the following professional activities:

(1) in medical imaging technology in the field of radio-diagnosis:

- (a) professional activities in angiography;
 - (b) professional activities in medical sonography;
 - (c) professional activities in magnetic resonance imaging;
 - (d) professional activities in haemodynamics;
 - (e) professional activities in mammography;
 - (f) examinations requiring the administration of dipyridamole, dobutamine, a sedative, an analgesic or an anxiolytic;
- (2) in medical imaging technology in the field of nuclear medicine:
- (a) professional activities in positron emission scan;
 - (b) professional activities during the preparation and reconstitution of radiopharmaceuticals;
 - (c) examinations requiring the administration of dipyridamole, dobutamine, a sedative, an analgesic or an anxiolytic;
- (3) in medical imaging technology in the field of medical sonography:
- (a) professional activities in sonography, except when the images are reviewed by a physician before the patient is discharged;
 - (b) professional activities in cardiac sonography;
 - (c) professional activities in breast sonography;
 - (d) professional activities in musculoskeletal sonography;
 - (e) professional activities in vascular sonography;
 - (f) examinations requiring the administration of dipyridamole, dobutamine, a sedative, an analgesic or an anxiolytic;
- (4) in radiation oncology technology:
- (a) dosimetry professional activities;
 - (b) professional activities using a medical imaging device for planning radiation oncology treatment;
 - (c) professional activities in brachytherapy;
 - (d) professional activities for the fabrication of shielding blocks and moulds;
 - (e) examinations requiring the administration of dipyridamole, dobutamine, a sedative, an analgesic or an anxiolytic;
- (5) in medical electrophysiology technology:
- (a) urgent administration of required medications using an intravenous line already in place;
 - (b) professional activities requiring a training certificate issued by the Order;
 - (c) stress electrocardiograms;
 - (d) examinations requiring the administration of dipyridamole, dobutamine, a sedative, an analgesic or an anxiolytic;
 - (e) examinations requiring the introduction of a needle under the dermis for monitoring.
- 7.** The candidate referred to in section 6 may continue to engage in the professional activities provided for therein during the 90 days following the date on which the candidate wrote the professional examination prescribed by regulation of the Order made under subparagraph *i* of the first paragraph of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), without having to register to such an examination.
- 8.** Despite sections 6 and 7, the candidate referred to in section 6 may engage in the professional activities provided for therein only until the earliest of the following events:
- (1) the candidate failed the professional examination twice;
 - (2) one year has elapsed since the date on which the candidate obtained the diploma giving access to any of the permits issued by the Order or the date of the decision of the Order to recognize an equivalent diploma or training for the issue of any of the permits.
- DIVISION III**
FINAL
- 9.** This Regulation replaces the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than medical imaging technologists, radiation oncology technologists or medical electrophysiology technologists (chapter T-5, r. 1).

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105030

Draft Regulations

Cinema Act
(chapter C-18.1)

Regulatory offences as regards the cinema —Amendment

Licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft regulation to amend the Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences and the draft regulation to amend the Regulation respecting regulatory offences as regards the cinema, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulations remove the requirement for holders of a video material retail dealer's licence to post their licence in public view.

The draft Regulations propose regulatory relief and have no other impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information concerning this draft regulations may be obtained by contacting Ghizlane Behdaoui, Direction des services aux entreprises et du classement des films, Ministère de la Culture et des Communications, 1435, rue De Bleury, Montréal (Québec) H3A 2H7; telephone: 514 873-2371, extension 5221; email: ghizlane.behdaoui@mcc.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulations is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Culture and Communications, 225, Grande Allée Est, 1^{er} étage, bloc A, Québec (Québec) G1R 5G5.

NATHALIE ROY
Minister of Culture and Communications

Regulation to amend the Regulation respecting regulatory offences as regards the cinema

Cinema Act
(chapter C-18.1, s. 168)

1. The Regulation respecting regulatory offences as regards the cinema (chapter C-18.1, r. 2) is amended in section 1 by replacing “34” by “33”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Regulation to amend the Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences

Cinema Act
(chapter C-18.1, s. 167)

1. The Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences (chapter C-18.1, r. 4) is amended by revoking section 34.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105025